

KI MU AK 2015

-

Euskadiko Film Laburrak
Selección de Cortometrajes Vascos
Selection of Basque Short Films

-





Euskadiko Film Laburrak
Selección de Cortometrajes Vascos
Selection of Basque Short Films

01. Euskara	2
02. Español	3
03. English	4
04. Français	5
05. Italiano	6
06. Deutsch	7
07. Português	8

5 SEGUNDOS

5 segundo

Zuzendaritza

David González Rudiez

Gidoia

David González Rudiez

Ekoizpena

Nicolás González Macho

Ekoizpen zuzendaritza

Nicolás González Macho

Argazki zuzendaritza

David González Rudiez

Edizioa

David González Rudiez

Soinua

Angela Vigil

Soinu muntaia

David González Rudiez

Antzezleak

Soraya Peña, Carlos Algaba

Iraupena

3' 30''

Jatorrizko formatua

HD

Generoa

Drama

Jatorrizko bertsioa

Gaztelania

Sinopsia

Carlosek ezusteko bat eman nahi dio emazteari. Liskarra izan zuten egun batzuk lehenago, eta barkamena eskatu nahi dio.

Zuzendariaren biografia

Bilbo, 1980. Ikus-entzunezkoen errealizazioan jardun du hemezortzi urte zituenetik. Editore, gidoilari, kameralari eta errealizadore lanak egin ditu. Bere film laburrek hainbat sari jaso dituzte Estatuan nahiz atzerrian.

Zuzendariaren filmografia

2002 Parejitas (fikzioa) 10'
2002 Septiembre (fikzioa) 7'
2003 Cecilia (fikzioa) 10'
2004 El huésped (fikzioa) 35'
2006 El relevo (fikzioa) 8'
2007 Viernes (fikzioa) 7'
2008 El tiempo prestado (fikzioa) 16'
2009 Los que lloran solos (fikzioa) 6'
2010 Carta a Julia (fikzioa) 7'
2011 La calma (fikzioa) 12'
2014 Nada (fikzioa) 6'
2014 Hotel (fikzioa) 8'
2015 Bruce Wayne (fikzioa) 3'
2015 5 segundos (fikzioa) 3'

5 SEGUNDOS

Dirección

David González Rudiez

Guión

David González Rudiez

Producción

Nicolás González Macho

Dirección de producción

Nicolás González Macho

Fotografía

David González Rudiez

Montaje

David González Rudiez

Sonido

Angela Vigil

Montaje de sonido

David González Rudiez

Intérpretes

Soraya Peña, Carlos Algaba

Duración

3' 30''

Formato Original

HD

Género

Drama

Versión original

Castellano

Sinopsis

Carlos le ha preparado una sorpresa a su mujer. Hace días discutieron y quiere pedirle disculpas.

Biografía del director

Bilbao, 1980. Se dedica a la realización audiovisual desde que tenía 18 años. Ha trabajado como realizador, guionista, montador y operador de cámara. Con sus cortometrajes ha sido galardonado con diversos premios en festivales nacionales e internacionales.

Filmografía del director

2002 Parejitas (ficción) 10'
2002 Septiembre (ficción) 7'
2003 Cecilia (ficción) 10'
2004 El huésped (ficción) 35'
2006 El relevo (ficción) 8'
2007 Viernes (ficción) 7'
2008 El tiempo prestado (ficción) 16'
2009 Los que lloran solos (ficción) 6'
2010 Carta a Julia (ficción) 7'
2011 La calma (ficción) 12'
2014 Nada (ficción) 6'
2014 Hotel (ficción) 8'
2015 Bruce Wayne (ficción) 3'
2015 5 segundos (ficción) 3'

5 SEGUNDOS

5 Seconds

Direction

David González Rudiez

Screenplay

David González Rudiez

Production

Nicolás González Macho

Production management

Nicolás González Macho

Cinematography

David González Rudiez

Editing

David González Rudiez

Sound

Angela Vigil

Sound editing

David González Rudiez

Cast

Soraya Peña, Carlos Algaba

Running time

3' 30''

Original format

HD

Genre

Drama

Original version

Spanish

Synopsis

Carlos has a surprise in store for his wife. They had an argument a few days ago and now he wants to apologise.

Director's biography

Bilbao, 1980. He has been involved in audiovisual production since he was eighteen years old. He has worked as an editor, scriptwriter, cameraman and director. His short films have garnered numerous awards, both nationally and internationally.

Director's filmography

2002 Parejitas (fiction) 10'
2002 Septiembre (fiction) 7'
2003 Cecilia (fiction) 10'
2004 El huésped (fiction) 35'
2006 El relevo (fiction) 8'
2007 Viernes (fiction) 7'
2008 El tiempo prestado (fiction) 16'
2009 Los que lloran solos (fiction) 6'
2010 Carta a Julia (fiction) 7'
2011 La calma (fiction) 12'
2014 Nada (fiction) 6'
2014 Hotel (fiction) 8'
2015 Bruce Wayne (fiction) 3'
2015 5 segundos (fiction) 3'

5 SEGUNDOS

5 secondes

Réalisation

David González Rudiez

Scénario

David González Rudiez

Production

Nicolás González Macho

Direction de production

Nicolás González Macho

Cinématographie

David González Rudiez

Montage

David González Rudiez

Son

Angela Vigil

Montage du son

David González Rudiez

Acteurs

Soraya Peña, Carlos Algaba

Durée

3' 30''

Format original

HD

Genre

Drame

Version originale

Espagnol

Synopsis

Carlos a préparé une surprise à sa femme. Il y a quelques jours, ils se sont disputés et il veut lui présenter ses excuses.

Biographie du réalisateur

Bilbao, 1980. Il se consacre à la réalisation audiovisuelle depuis ses dix-huit ans. Il a travaillé comme éditeur, scénariste, caméraman et réalisateur. Ses courts-métrages ont été reconnus par différents prix nationaux et internationaux.

Filmographie du réalisateur

2002 Parejitas (fiction) 10'
2002 Septiembre (fiction) 7'
2003 Cecilia (fiction) 10'
2004 El huésped (fiction) 35'
2006 El relevo (fiction) 8'
2007 Viernes (fiction) 7'
2008 El tiempo prestado (fiction) 16'
2009 Los que lloran solos (fiction) 6'
2010 Carta a Julia (fiction) 7'
2011 La calma (fiction) 12'
2014 Nada (fiction) 6'
2014 Hotel (fiction) 8'
2015 Bruce Wayne (fiction) 3'
2015 5 segundos (fiction) 3'

5 SEGUNDOS

5 secondi

Regia

David González Rudiez

Sceneggiatura

David González Rudiez

Produzione

Nicolás González Macho

Direzione di produzione

Nicolás González Macho

Cinematografia

David González Rudiez

Montaggio

David González Rudiez

Suono

Angela Vigil

Montaggio del suono

David González Rudiez

Cast

Soraya Peña, Carlos Algaba

Durata

3' 30''

Formato originale

HD

Genere

Dramma

Versione originale

Spagnolo

Sinossi

Carlo ha preparato una sorpresa a sua moglie. Alcuni giorni fa, hanno litigato e vuole chiederle scusa.

Biografia del regista

Bilbao, 1980. È legato alla produzione audiovisiva da diciotto anni. Ha lavorato come redattore, sceneggiatore, cameraman e produttore. Ai suoi cortometraggi sono stati riconosciuti numerosi premi nazionali e internazionali.

Filmografia del regista

2002 Parejitas (finzione) 10'
2002 Septiembre (finzione) 7'
2003 Cecilia (finzione) 10'
2004 El huésped (finzione) 35'
2006 El relevo (finzione) 8'
2007 Viernes (finzione) 7'
2008 El tiempo prestado (finzione) 16'
2009 Los que lloran solos (finzione) 6'
2010 Carta a Julia (finzione) 7'
2011 La calma (finzione) 12'
2014 Nada (finzione) 6'
2014 Hotel (finzione) 8'
2015 Bruce Wayne (finzione) 3'
2015 5 segundos (finzione) 3'

5 SEGUNDOS

5 Sekunden

Regie

David González Rudiez

Drehbuch

David González Rudiez

Produktion

Nicolás González Macho

Produktionsleitung

Nicolás González Macho

Photographie

David González Rudiez

Schnitt

David González Rudiez

Ton

Angela Vigil

Tonschnitt

David González Rudiez

Besetzung

Soraya Peña, Carlos Algaba

Länge

3' 30''

Original Format

HD

Genre

Dramen

Originalfassung

Spanisch

Synopse

Carlos hat eine Überraschung für seine Frau. Seit Tagen haben sie gestritten und nun möchte er sie um Entschuldigung bitten.

Biographie

Bilbao, 1980. Schon seit seinem achtzehnten Lebensjahr befasst er sich mit der Realisierung audiovisueller Werke. Er war als Verleger, Drehbuchautor, Kameramann und Regisseur tätig. Seine Kurzfilme wurden mit mehreren nationalen und internationalen Preisen ausgezeichnet.

Filmographie

2002 Parejitas (fiktion) 10'
2002 Septiembre (fiktion) 7'
2003 Cecilia (fiktion) 10'
2004 El huésped (fiktion) 35'
2006 El relevo (fiktion) 8'
2007 Viernes (fiktion) 7'
2008 El tiempo prestado (fiktion) 16'
2009 Los que lloran solos (fiktion) 6'
2010 Carta a Julia (fiktion) 7'
2011 La calma (fiktion) 12'
2014 Nada (fiktion) 6'
2014 Hotel (fiktion) 8'
2015 Bruce Wayne (fiktion) 3'
2015 5 segundos (fiktion) 3'

5 SEGUNDOS

Realizador

David González Rudiez

Argumento

David González Rudiez

Produção

Nicolás González Macho

Direção de produção

Nicolás González Macho

Fotografia

David González Rudiez

Montagem

David González Rudiez

Som

Angela Vigil

Montagem de som

David González Rudiez

Elenco

Soraya Peña, Carlos Algaba

Duração

3' 30''

Formato original

HD

Género

Drama

Versão original

Espanhol

Sinopse

Carlos preparou uma surpresa para sua mulher. Dias atrás eles discutiram e quer pedir desculpas.

Biografia do realizador

Bilbao, 1980. No mundo da realização audiovisual desde os dezoito anos. Trabalhou como editor, roteirista, operador de câmara e realizador. Seus curta-metragens receberam vários prêmios nacionais e internacionais.

Filmografia do realizador

2002 Parejitas (ficção) 10'
2002 Septiembre (ficção) 7'
2003 Cecilia (ficção) 10'
2004 El huésped (ficção) 35'
2006 El relevo (ficção) 8'
2007 Viernes (ficção) 7'
2008 El tiempo prestado (ficção) 16'
2009 Los que lloran solos (ficção) 6'
2010 Carta a Julia (ficção) 7'
2011 La calma (ficção) 12'
2014 Nada (ficção) 6'
2014 Hotel (ficção) 8'
2015 Bruce Wayne (ficção) 3'
2015 5 segundos (ficção) 3'